

EKITABU

EKYOKUBANZA KYA MUSA, EKIRUKWETWA

OKUBANZA.

- ^a Yoh. 1. 1, 2.
^b Baheb. 1. 10.
^c Zab. 8. 3; 33. 6; 89. 11, 12; 102. 25; 136. 5; 146. 6.
^d 18. 44. 24.
^e Yer. 10. 12; 51. 15.
^f Zek. 12. 1. Eng. 14. 15; 17. 24. Bak. 1. 16, 17.
^g Baheb. 11. 3.
^h Kus. 4. 11; 10. 6.
ⁱ 18. 40, 13, 14.
^j Zab. 33. 9.
^k 2 Kol. 4. 6.
^l Zab. 74. 16; 104. 20.
^m Yoh. 37. 18.
ⁿ Nfu. 8. 28.
^o Zab. 148. 4.
- ¹ ^a OKUBANZA ^b Ruhanga akahanga iguru nensi. Ensi ekaba eri yonka, hatarumu kantu; kandi omuirima gukaba guli eruguru yenziha: kandi ^c omwoyo gwa Ruhanga gukamamira eruguru yamaizi.
- ² Kandi ^d Ruhanga akagamba ati ^e Habeho musana: omusana gwabaho. Kandi Ruhanga yarora omusana, guli murungi: Ruhanga yabaganizamu omu-sana nomuirima. Kandi Ruhanga / omusana akagweta Nya-musana, nomuirima yagweta Ekiro. Bukaba kairirizi, bukaba nyenkyia, ekiro kinu.
- ³ Ituhanga yagamba ati ^a Habeho omwanya hagati yamaizi, gubaganize amaizi namaizi.
- ⁴ Ituhanga yakora omwanya, ^b yabaganiza amaizi agakaba gali hansi yomwanya, namaizi agakaba gali ^c eruguru yomwanya: nukwo kyabaire. Ruhanga omwanya akagweta Iguru. Bukaba kairirizi, bukaba nyenkyia, ekiro kyakabiri.
- ⁵ Ruhanga akagamba ati ^a Amaizi agali hansi yiguru gesoroze hamu omu kilkaro kimu, obwe're buzoke: nukwo kyabaire. Ruhanga aketa obwe're Ensi; nisorolezo eryamaizi akalyeta Enyanja: Ituhanga yarora bisemire. Ruhanga yagamba ati Ensi ^b emere ebimera, ebinyansi ebirukwana embibo, omuti ogwebyana ogurukwana ^c ebyana omu mulingo gwagwo, ogurumu embibo yagwo, ha nsi: nukwo kyabaire. Ensi yamera ebimera, ebinyansi ebirukwana embibo omu mulingo gwabyo, nomuti ogurukwana ebyana ogurumu embibo yagwo, omu mulingo gwagwo: Ruhanga yarora bisemire. Bukaba kairirizi, bukaba nyenkyia, ekiro kyakasatu.
- ⁶ Ruhanga yagamba ati Habeho ^a ebiywa omu mwanya gwiguru okubaganiza nyamusana nekiro: bibe obwokuro'raho, habwobusumi, ^b nebiro nem'yaka: kandi biikalege nketabaza omu mwanya gwiguru okujwera ensi: nukwo kyabaire. Ruhanga ^c yakora ebiywa ebibiri ebikoto; ekijwa ekikoto okulema nyamusana: ^d nekijwa ekike okulema ekiro: kandi akakora ^e nenyunyuzi. Ruhanga yabita omu mwanya gwiguru okujwera ensi, ^f nokulema nyamu-
- sana nekiro, nokubaganiza omusana nomuirima: kandi Ruhanga yarora bisemire. Bukaba kairirizi, bukaba nyenkyia, ekiro kyakana.
- ⁷ Ruhanga yagamba ati Amaizi gazale muno ebyeku'ra ebinyina obwomezi, nebihu'ruka bihu'ruke haiguru omu mwanya gwiguru. ^a Ruhanga akahanga ebyomu nyanja ebikoto, nebyomezi byona ebirukugenda, amaizi ebigazaire bingi, omu miringo yabyo, nebihu'ruka byona ebinyina amapapa omu mulingo gwabyo: kandi Ruhanga yarora bisemire. Ruhanga yabiha omugisa nagamba ati ^b Muza-lege, mukanye, mulijuze amaizi agomu nyanja, nebihu'ruka bi-kanye omu nsi. Bukaba kairirizi, bukaba nyenkyia, ekiro kyakatano.
- ⁸ Kandi Ruhanga akagamba ati Ensi erete ebinyina obwomezi ebigenda omu mulingo gwabyo, ente, nebiyakweku'ra, nebisoro byensi, omu mulingo gwabyo: nukwo kyabaire. Ruhanga akakora ebisoro byensi omu mulingo gwabyo, nente omu mulingo gwazo, na byona ebinyakweku'ra hansi omu mulingo gwabyo: kandi Ruhanga yarora bisemire. Ruhanga yagamba ati ^a Tukole muntu okuba nkaitwe, omu kusisana kwaitu: ^b balemege encu zomu nyanja, nebihu'ruka omu mwanya, nente, nensi yona, nebiyakweku'ra byona ebirukweku'ra hansi. Ruhanga yahanga muntu ^c omu kusisanakwe wenka, omu kusisana kwa Ruhanga numwo yamuhangire; akabahanga ^d omusaija nomu-kazi. Ruhanga yabaha omugisa: Ruhanga yabagambira ati ^e Muzalege, mukanye, mulijuze ensi, mugirye; mulemege encu ezomu nyanja, nebihu'ruka omu mwanya, na byona ebinyina obwomezi ebigendera hansi.
- ⁹ Ruhanga yagamba ati Dora mbahaire ebinyansi byona ebinyakwana embibo, ebiri omu nsi yona, nomuti gwona ogurumu ebyana ebyomuti ogwana embibo: ^a halinywe birabaga ebyokulya: nahali febisoro byona ebya hansi, na hali byona ^b ebihu'ruka omu mwanya, na hali byona ebyeku'ra hansi ebirumu obwomezi, mbihaire ebinyansi byona ebibisi okuba ebyokulya:

- 1 Zab. 104. 31 nukwo kyabaire. Kandi i Ruhanga yarora byona ebiyakozire, kandi dora bisemire muno. Bukaba kairirizi, bukaba nyenky, ekiro kya mukaga.
- 1 Tim. 4. 4.
- a Zab. 33. 6. 2 Nukwo iguru nensi byahwa okukorwa, "nihe lyabyo lyona. 2 Kandi ha kiro kya musanju b Ruhanga akamara emirimoye eyiyakozire; yahumura ha kiro kya musanju emirimoye yona 3 eyiyakozire. Kandi Ruhanga c yakiha omugisa ekiro kya musanju, nakyeza: baitu eki niko yahumultremu emirimoye yona eyiyahangire, eyiyakozire.
- d Kub. 1. 1. 4 Kunu a nukwo kuzarwa kwiguru nensi obuyahangirwe, ha kiro MUKAMA Ruhanga ekiyakoliremu ensi niguru. e Nomuti gwona ogwomu kisaka gukaba gutakabaireho omu nsi, ne binyansi byona ebyomu kisaka bikaba bitakamezere: baitu MUKAMA Ruhanga akaba / atakanagire enjura hansi, kunu hakaba hataroho muntu o okulima itaka; baitu ekoho kikatamba okuruga hansi nikitonya amaizi hansi yona. Kandi MUKAMA Ruhanga yakora omuntu omu eucui yitaka, e yamuhaha omu nyindo orwoya rwobwomezi; m omuntu yafoka obwomezi obwomire. Kandi MUKAMA Ruhanga akabyara o rugonjo omu e Adeni p burugaizoba; nuho yataire omuntu oyakozire. Kandi omu itaka MUKAMA Ruhanga akameza o omuti gwona ogusemerire amaiso, nemiti yona esemerire okuliwa; n omuti gwobwomezi hagati omu rugonjo, n omuti ogwokumanya oburungi nobubi. Kandi ekiyambu kiharuga omu Adeni okuitira orugonjo; nuho kiyabegani-rize nikifoka emitwe ena. 11 Ekyokubanza ibara lyakyo Pisoni: eki nikyo kyayehingulirize e nsi yona ya Havira, nambere hali ezabu; nezabu eyomu nsi engi nungi: nuho hali bedorahi nibale sohamu. Neki-yambu ekiyakabiri ibara lyakyo Gihoni: eki nikyo kyayehingulirize ensi yona eya Kusi. 14 Neki-yambu ekiyakasatu ibara lyakyo e Hidekeri: eki nikyo kirukugenda ha rubaju rwa Asura. Neki-yambuekyakana Furati. Kandi MUKAMA Ruhanga akatwara omuntu, yamuta omu rugonjo rwa Adeni okurulima nokurulinda. MUKAMA Ruhanga akaragira omuntu nagamba ati Ha muti gwona ogwomu rugonjo olyehoga nkokwogonza: 16 baitu ha muti ogwokumanya oburungi nobubi e otaligulya-ho: baitu omu kiro ekyoliguliramu, e mazimakwo olifa. 18 MUKAMA Ruhanga akagamba ati Tikiri kirungi omuntu okuikara wenka; e ndamuko ra omu-konyezi amusemerire. c MUKAMA Ruhanga akakora omu itaka ebisoro byona ebyomu kisaka, na byona ebihu ruka haiguru; d yabiretera omuntu okurora okwarabyeta: kandi omuntu kyona ekiyayesere ekihangi kyona ekyomire eri niryio ibara lyakyo. Kandi omuntu akaruka ebisoro amabara, nebihu ruka omu mwanya nenyamaiswa zona ezomu kisaka; baitu omuntu akaba atakahairwe omukonyezi amusemerire. MUKAMA Ruhanga akaletera omuntu e oturo twingi, yagwijagira; yamuhamu orubaju rumu yagaramu enyama omu kilikaro yagwira: kandi MUKAMA Ruhanga orubaju oruyaihire omu muntu akarufora omukazi, e yamuleta hali omuntu. Omuntu yagamba ati Onu niryio e igufa erirugire omu magufa gange, kandi niyo nyama erugire omu nyama yange: arayetwaga Mukazi, baitu e aihirwe omu Musajja. 24 e Omusajja nikyo alirekara ise na nyina, aterane na mukaziwe: nabo baliba omubiri gumu. 25 Kandi bombi bakaba bali busa, omusajja na mukaziwe, kunu batakwatwe ensoni.
- d Zab. 8. 6.
- Kub. 15. 12. 1 Sam. 23. 12. Nfu. 18. 22. Baheb. 13. 4. Kub. 29. 14. Bac. 9. 2. 2 Sam. 5. 1; 19. 13. Baf. 5. 30. 1 Kol. 11. 8. Kub. 31. 15. Zab. 45. 10. Mat. 19. 5. Mar. 10. 7. 1 Kol. 6. 16. Baf. 5. 31. 1 Kub. 3. 7, 10, 11.
- 3 KANDA e enjoka ekaberi b engobya okukira ebisoro byona ebyomu kisaka MUKAMA Ruhanga ebiyakozire. Kandi ekagambira omukazi eti Nukwo Ruhanga yagambire ati Mutalirya ha miti yona eyomu rugonjo e Omukazi yagambira enjoka ati Ebyana ebyemiti eyomu rugonjo ntusobora okubiraho e baitu ha byana ebyomuti oguli hagati omu rugonjo, Ruhanga akagamba ati Mutaligulyaho, nobukwakuba okugukoraho mutafa. e Enjoka yagambira omukazi eti Okufa timulirya: baitu Ruhanga amanyire ha kiro ekimuliguliraho e amaiso ganyu nuho galigulira, nainywe muliba nka Ruhanga okumanya eburungi nebi-bi. Kandi omukazi obuyaboine omuti guli murungi okulyaho, kandi gusemerire amaiso, kandi omuti nugwombwa okuhaisa amagezi, yanoga ha byana byagwo, e yalya; kandi yaha na musajjawe hamu nauwe, e yalya. Kandi e amaiso gabu bombi gaiguka, e bamanya okubali kwonka; bataraniza amababi gemitoma nibeko ra ebyo kwesweke ra. Kandi bakahu-ra i iraka lyo MUKAMA Ruhanga nagendera omu rugonjo omu mabeho agorwebagyo: omusajja na mukaziwe e bayesereka amaiso ga MUKAMA Ruhanga omu miti eyomu rugonjo. 9 MUKAMA Ruhanga yayeta omusajja yamugambira ati Oli nka ha e Yagamba ati Mpulire irakalyawe omu rugonjo, e natina, baitu mbaire ndi kwonka; 11 naye serereka. Yagamba ati Noha akugambire oli kwonka e olire ha
- Kub. 15. 12. 1 Sam. 23. 12. Nfu. 18. 22. Baheb. 13. 4. Kub. 29. 14. Bac. 9. 2. 2 Sam. 5. 1; 19. 13. Baf. 5. 30. 1 Kol. 11. 8. Kub. 31. 15. Zab. 45. 10. Mat. 19. 5. Mar. 10. 7. 1 Kol. 6. 16. Baf. 5. 31. 1 Kub. 3. 7, 10, 11.
- Kub. 12. 9; 20. 2. Mat. 10. 16. 2 Kol. 11. 3.
- Kub. 2. 17.
- ru. 13. 2 Kol. 11. 3. 1 Tim. 2. 14. ru. 7. Eng. 26. 18.
- 1 Tim. 2. 14. g nka. 12. 17. ru. 5. Kub. 2. 25.
- Yob. 38. 1.
- Yob. 31. 33. Yer. 23. 24. Am. 9. 3.
- Kub. 2. 25. Kurug. 3. 6. 1 Yoh. 3. 20.

- muti ogunakuragire okutagu-
 12 lyaho? Omusajja yagamba ati
 "Omukazi ouwampaire okukara
 nanyowe nuwe ampaire ha muti,
 13 nalya. MUKAMA Ruhanga ya-
 gambira omukazi ati Kiki kinu
 ekyokozire? Omukazi yaga-
 mba ati "Enjoka niyo embiha-
 14 bihire, nalya. MUKAMA Ru-
 hanga yagambira enjoka ati
 Baitu okozire kinu, okyenerwe
 iwe okukira ebisoro byona, no-
 kukira enyamaiswa zona ezomu
 kisaka: oragendesaga enda,
 kandi oralyaga ecucu ebiro
 byona ebyobwomezi bwawe:
 15 nanyowe ndatahoga okuhigana
 hagati yawe nomukazi, kandi
 hagati yoruzaro rwawe "no-
 ruzarorwe: "alikuhtutaza omu-
 twe gwawe, naiwe olimuhutaza
 16 ekikongojokye. Yagambira
 omukazi ati Okwongera ndayo-
 ngerahoga obujune bwawe no-
 kuba nenda kwawe; "omu
 bujune numwo orazaraga aba-
 na; nokwegomba kwawe kura-
 ikaraga hali baro, "nauwe ara-
 17 kulemaga. Kandi yagambira
 Adamu ati "Baitu ohulire
 iraka lyomukazi wawe, "walya
 ha muti "ogunakuragire ni-
 ngamba nti Otaligulyaho:
 "itaka likyenerwe habwawe;
 "numwo oraihaga ebyokulya
 omu kutalibana ebiro byona
 18 byobwomezi bwawe; Liraku-
 za'raga "amahwa namatojo;
 "naiwe oralyaga ebimera omu
 19 kisaka; "omu mpita ezomu
 maiso gawe numwo oraliraga
 ebyokulya, okuhikya obwoli-
 garuka omu itaka; baitu omu
 numwo waihirwe: baitu "oli
 cucu, kandi "omu cucu numwo
 20 oligaruka. Omusajja yaruka
 nukaziwe ibaralye "Hawa; ba-
 itu nuwe nyinabo bona abomezi.
 21 Kandi MUKAMA Ruhanga aka-
 ko'ra Adamu na mukaziwe
 ebyokujwara ebyemiguta, ya-
 bajweka.
 22 MUKAMA Ruhanga yagamba
 ati Dora, omuntu afokere nko-
 mu halitwe, okumanyaga ebi-
 rungi nebibibi: na hati atago'ra
 omukonogwe "okunoga na ha
 muti ogwobwomezi okulya, ale-
 ke okwomera ebiro nebiro:
 23 nikyo MUKAMA Ruhanga yamu-
 bingire omu rugonjo Adeni,
 "alimege ensi nambere yai-
 24 hirwe. Nukwo yabingamu o-
 muntu; yatamu "bakerubi
 ha "rubaju rworugonjo Adeni
 orwoburugaizoba na busitama
 erukumulikya, erukuhindukahi-
 nduka okulindaga omuhanda
 ogwomuti gwobwomezi.

HAMU NEBIRUKUJU'RA
 KAMPALA

THE BIBLE SOCIETY OF UGANDA